

V Bruseli 4. decembra 2018
(OR. en)

14965/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0408(NLE)**

**TRANS 596
COWEB 166**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	3. decembra 2018
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 793 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o určité rozpočtové a personálne záležitosti v súvislosti s vykonávaním Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 793 final.

Príloha: COM(2018) 793 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 3. 12. 2018
COM(2018) 793 final

2018/0408 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v regionálnom riadiacom výbore
Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o určité rozpočtové a personálne záležitosti v
súvislosti s vykonávaním Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v regionálnom riadiacom výbore zriadenom na základe Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o plánované rozhodnutia o určitých rozpočtových a personálnych záležitostiach v súvislosti s vykonávaním Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, ktoré sú relevantné pre začatie činnosti stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Zmluva o založení Dopravného spoločenstva

Zmluva o založení Dopravného spoločenstva sa po podpísaní predbežne vykonáva v súlade s jej článkom 41 ods. 3. Do 25. októbra 2018 ratifikovalo Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva Albánsko, Bosna a Hercegovina, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, Kosovo* (ďalej len Kosovo), Čierna Hora a Srbsko. Pokiaľ ide o Úniu, predbežné vykonávanie sa stanovuje v rozhodnutí Rady o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva¹.

Európska únia je stranou Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva.

2.2. Regionálny riadiaci výbor

Regionálny riadiaci výbor bol zriadený článkom 24 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, pričom má zodpovedať za jej správu a zabezpečovať jej riadne vykonávanie. Na tento účel predkladá odporúčania a prijíma rozhodnutia v prípadoch uvedených v Zmluve o založení Dopravného spoločenstva. Regionálny riadiaci výbor predovšetkým:

- a) pripravuje prácu ministerskej rady;
- b) rozhoduje o zriadení technických výborov;
- c) predkladá odporúčania a prijíma rozhodnutia v súlade so Zmluvou o založení Dopravného spoločenstva;
- d) pokiaľ ide o novo prijaté právne akty EÚ, prijíma vhodné opatrenia, najmä prostredníctvom revízie prílohy I k Zmluve o založení Dopravného spoločenstva;
- e) po porade s ministerskou radou vymenúva riaditeľa stáleho sekretariátu;
- f) môže vymenovať jedného alebo viacerých zástupcov riaditeľa stáleho sekretariátu;
- g) stanovuje pravidlá stáleho sekretariátu;
- h) rozhodnutím môže preskúmať výšku príspevkov do rozpočtu;

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244 (1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

¹ Ú. v. EÚ L 278, 27.10.2017, s. 1.

- i) prijíma ročný rozpočet Dopravného spoločenstva;
- j) prijíma rozhodnutie, ktorým sa stanovuje postup plnenia rozpočtu, predkladania a kontroly účtov a inšpekcie;
- k) rozhoduje o sporoch predložených zmluvnými stranami;
- l) prijíma všeobecné zásady v oblasti prístupu k dokumentom, pokiaľ ide o dokumenty v držbe orgánov zriadených Zmluvou o založení Dopravného spoločenstva alebo na jej základe;
- m) prijíma výročné správy o realizácii súhrnnej siete, ktoré dáva na vedomie ministerskej rade;
- n) v súvislosti s určitými aktmi Únie stanovuje lehoty a spôsoby transpozície juhovýchodoeurópskymi stranami.

Regionálny riadiaci výbor pozostáva z jedného zástupcu a jedného náhradníka každej zo zmluvných strán. Všetky členské štáty EÚ majú možnosť účasti v úlohe pozorovateľa. Regionálny riadiaci výbor sa uznáva jednomyseľne.

2.3. Plánované akty regionálneho riadiaceho výboru

Návrh rozhodnutia Rady sa týka prijatia rozhodnutí regionálneho riadiaceho výboru o určitých rozpočtových a personálnych záležitostiach v súvislosti s vykonávaním Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, ktoré sú relevantné pre začatie činnosti stáleho sekretariátu.

Plánované rozhodnutia sa pre zmluvné strany stanú právne záväznými podľa článku 24 ods. 1 v spojení s článkami 30 a 35 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva.

Rozpočet

Príspevok do rozpočtu Dopravného spoločenstva je stanovený v prílohe V k Zmluve o založení Dopravného spoločenstva. Podiel Únie predstavuje 80 % rozpočtu, zatiaľ čo zvyšných 20 % poskytujú strany západného Balkánu.

EÚ vyčlenila na podporu stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva finančné prostriedky prostredníctvom dvoch rozhodnutí, v roku 2017 vo výške **1,0 mil. EUR** [rozhodnutie C(2017) 5343 final z 27.7.2017, ktorým sa prijíma akčný program pre viaceré krajiny na rok 2017] a v roku 2018 vo výške **2,0 mil. EUR** [rozhodnutie C(2018) 5074 final z 31.7.2018, ktorým sa prijíma akčný program pre viaceré krajiny na rok 2018]. Výška finančných prostriedkov, ktoré Únia poskytuje, je **3,0 mil. EUR**.

Vzhľadom na to, že nebol vymenovaný riaditeľ, rozpočet na rok 2019 bol stanovený s prihliadnutím na postupné vymenovávanie zamestnancov stáleho sekretariátu. Rozpočet by mal pokryť náklady na zriadenie stáleho sekretariátu, ako aj na jeho prevádzku. Je potrebné poznamenať, že podľa prílohy I k dohode o sídle medzi Dopravným spoločenstvom a Srbskom hostiteľská krajina – Srbsko – bezplatne zabezpečí kancelárie, nábytok a bezpečnosť stáleho sekretariátu. S cieľom pokryť náklady spojené s prijímaním riaditeľa a zástupcu riaditeľa, ako aj určité náklady súvisiace so zriadením stáleho sekretariátu, ktoré nie sú uvedené v dohode o sídle s hostiteľskou krajinou, sa navrhuje, aby sa plnením rozpočtu dočasne poverila Komisia. Návrh rozhodnutia regionálneho riadiaceho výboru týkajúci sa rozpočtu Dopravného spoločenstva na rok 2019, ako aj oprávnenia Komisie ako rozpočtového orgánu, je do návrhu rozhodnutia Rady zahrnutý ako príloha I.

Pravidlá týkajúce sa prijímania do pracovného pomeru, pracovných podmienok a geografickej vyváženosti

V pravidlách týkajúcich sa prijímania, pracovných podmienok a geografickej vyváženosti zamestnancov stáleho sekretariátu sa stanovujú základné pravidlá pre prijímanie všetkých zamestnancov vrátane vrcholového manažmentu stáleho sekretariátu (riaditeľa a zástupcu riaditeľa). Sú založené na príslušných pravidlách sekretariátu Energetického spoločenstva a v prípade potreby sú upravené, pričom zohľadňujú skúsenosti s uvedenými pravidlami a osobitosť Dopravného spoločenstva.

Návrh rozhodnutia regionálneho riadiaceho výboru týkajúci sa pravidiel prijímania zamestnancov, pracovných podmienok a geografickej vyváženosti je do návrhu rozhodnutia Rady zahrnutý ako príloha II.

Služobný poriadok stáleho sekretariátu

Služobný poriadok bol pripravený s cieľom zabezpečiť, aby sekretariát mohol prijímať zamestnancov, ktorí spĺňajú vysokú úroveň spôsobilosti, výkonnosti a bezúhonnosti požadovanú Dopravným spoločenstvom. Služobný poriadok do veľkej miery vychádza zo služobného poriadku sekretariátu Energetického spoločenstva a v prípade potreby je upravený, pričom zohľadňuje skúsenosti s uvedeným služobným poriadkom a osobitosť Dopravného spoločenstva.

Návrh rozhodnutia regionálneho riadiaceho výboru týkajúci sa služobného poriadku sekretariátu je do návrhu rozhodnutia Rady zahrnutý ako príloha III.

Oznámenia o voľných pracovných miestach na pozíciu riaditeľa a zástupcu riaditeľa stáleho sekretariátu

Riaditeľ bude zodpovedný za plnenie rozpočtu Dopravného spoločenstva a za riadne fungovanie stáleho sekretariátu. Zástupca riaditeľa bude zodpovedný za finančné a personálne záležitosti týkajúce sa stáleho sekretariátu. Je dôležité zabezpečiť, aby sa na obidve pracovné miesta prihlásil vysoko kvalifikovaný a skúsený uchádzač. Požiadavky stanovené v oznámeniach o voľných pracovných miestach tomu zodpovedajú.

Návrhy rozhodnutí regionálneho riadiaceho výboru o oznámeniach o voľných pracovných miestach na pozíciu riaditeľa a zástupcu riaditeľa sekretariátu sú do návrhu rozhodnutia Rady zahrnuté ako prílohy IV a V.

Začiatok procesu prijímania stáleho riaditeľa a zástupcu riaditeľa nevylučuje možnosť v prípade potreby súčasne navrhnúť vymenovanie dočasného riaditeľa, ktorého úlohou do nástupu stáleho riaditeľa bude zabezpečiť plynulý prechod z Dopravného monitorovacieho strediska krajín juhovýchodnej Európy (SEETO), ktorého mandát skončí 31. decembra 2018, na Dopravné spoločenstvo, a technicky vybaviť stály sekretariát.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Je dôležité, aby regionálny riadiaci výbor prijal rozhodnutia potrebné na vykonávanie Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, a to najmä tie, ktoré sú potrebné na začatie činnosti stáleho sekretariátu. Keďže Únia je zmluvnou stranou Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, je potrebné stanoviť pozíciu Únie.

V tejto súvislosti treba pripomenúť, že uvedená zmluva je jedným z prvkov, ktoré môžu posilniť regionálnu spoluprácu na západnom Balkáne, ako sa bližšie objasňuje v návrhu Komisie na rozhodnutie Rady o podpísaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva [COM(2017) 324 final, časť „Všeobecný kontext“].

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia Rady, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“².

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Regionálny riadiaci výbor je orgán zriadený dohodou, konkrétne Zmluvou o založení Dopravného spoločenstva.

Akty, ktoré má regionálny riadiaci výbor prijať, predstavujú akty s právnymi účinkami. Regionálny riadiaci výbor je oprávnený stanoviť pravidlá stáleho sekretariátu v súlade s článkom 30 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva a vymenovať riaditeľa a jedného alebo viacerých zástupcov riaditeľa. Okrem toho podľa článku 35 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva je regionálny riadiaci výbor oprávnený prijať rozpočet. Uvedené pravidlá vzhľadom na svoju povahu a v zmysle medzinárodného práva, ktoré sa vzťahuje na regionálny riadiaci výbor, obsahujú prvky, ktoré ovplyvňujú právne postavenie strán Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva, a teda aj Únie. Preto sa musia považovať za akt, ktorý má právne účinky.

Pokiaľ ide o vymenovanie riaditeľa a zástupcu riaditeľa, plánované rozhodnutie regionálneho riadiaceho výboru sa zatiaľ týka iba príslušných oznámení o voľných pracovných miestach. Tieto oznámenia však majú aj právne účinky, keďže sa v nich stanovujú kritériá, ktoré sa majú dodržiavať počas postupu vymenovania.

Pripravovanými aktmi sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len

² Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, vec C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

Ak pripravovaný akt sleduje viacero cieľov zároveň alebo obsahuje viacero zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie, hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ bude musieť výnimočne zahŕňať viaceré zodpovedajúce právne základy.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Pripravované akty sú nevyhnutné na riadne fungovanie Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva. Zmluva o založení Dopravného spoločenstva sleduje ciele a má zložky v oblasti cestnej, železničnej a vnútrozemskej vodnej dopravy, čiže druhov dopravy, na ktoré sa vzťahuje článok 91 ZFEÚ, ako aj v oblasti námornej dopravy, čo je druh dopravy, na ktorý sa vzťahuje článok 100 ods. 2 ZFEÚ. Vzhľadom na svoj horizontálny charakter sa pripravované akty vzťahujú na všetky tieto prvky. Tie sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden bol oproti ostatným vedľajší.

Hmotnoprávny základ navrhovaného rozhodnutia preto obsahuje tieto ustanovenia: článok 91 a článok 100 ods. 2 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 91 a článok 100 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o určité rozpočtové a personálne záležitosti v súvislosti s vykonávaním Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 a článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia podpísala Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/1937³.
- (2) V súlade s článkom 41 ods. 3 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva sa uvedená zmluva predbežne uplatňuje medzi Úniou, Albánskou republikou, Bosnou a Hercegovinou, bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko, Kosovom*, Čiernou Horou a Srbskou republikou od 9. októbra 2017.
- (3) Regionálny riadiaci výbor Dopravného spoločenstva (ďalej len „riadiaci výbor“) má prijímať rozhodnutia o určitých rozpočtových a personálnych záležitostiach s cieľom zabezpečiť vykonávanie Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie v riadiacom výbore, keďže takéto rozhodnutia sú potrebné na začatie činnosti stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva a vo vzťahu k Únii budú mať právne účinky.
- (5) Zámerom oprávnenia Komisie predbežne plniť rozpočet Dopravného spoločenstva sa nemení základný charakter právomocí zverených tejto inštitúcii zmluvami,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, je založená na návrhoch rozhodnutí regionálneho riadiaceho výboru pripojených k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie v regionálnom riadiacom výbore môžu odsúhlasiť menšie zmeny v návrhoch rozhodnutí bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

³ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/1937 z 11. júla 2017 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva (Ú. v. EÚ L 278, 27.10.2017, s. 1).

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označeniu je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244 (1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*